



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
17 November 2014  
Russian  
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Шестьдесят первая сессия**

2–24 июля 2015 года

Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех  
форм дискриминации в отношении женщин**

**Перечень тем и вопросов в связи с объединенными  
четвертым и пятым периодическими докладами  
Гамбии**

**Общий контекст**

1. Просьба представить подробную информацию о процессе составления объединенных четвертого и пятого периодических докладов (CEDAW/C/GMB/4-5), включая вопрос о том, принимали ли активное участие в его подготовке представители гражданского общества и женские правозащитные организации. Просьба представить информацию о конкретных мерах, принятых для распространения Конвенции внутри страны, в том числе о ее переводе на языки национальных меньшинств, с тем чтобы способствовать пониманию женщинами, общественностью и политиками закрепленных в Конвенции прав женщин. Просьба также указать меры, принятые для защиты прав всех лиц, занимающихся защитой прав женщин, включая их свободу от репрессалий, насилия, домогательств или запугивания, а также меры, принятые для защиты права женских правозащитных организаций на получение, без необоснованных ограничений, доступа к ресурсам, включая внешнее финансирование, и на осуществление деятельности без вмешательства со стороны государства.

**Конституционные, законодательные и институциональные рамки**

2. Комитет отмечает, что Конвенция инкорпорирована в национальное законодательство посредством принятия в 2010 году Закона о положении женщин

\* CEDAW/C/61/1.



(пункт 3 доклада<sup>1</sup> и пункт 122 общего базового документа (HRI/CORE/GMB/2012)). Просьба представить информацию о прямом применении Конвенции и указать, имеются ли случаи упоминания Конвенции или прямых ссылок на нее в национальных судах. Просьба представить более подробную информацию о соподчиненности и рамках общего права, обычного права и законов шариата, а также о положениях, касающихся их сосуществования (HRI/CORE/GMB/2012, пункт 46).

### **Доступ к правосудию**

3. Государство-участник упоминает сохраняющуюся безнаказанность, что частично обусловлено культурой молчания и тем фактом, что женщины по-прежнему не осведомлены об имеющихся в их распоряжении механизмах, позволяющих требовать возмещения в суде (пункт 37). Комитет отмечает состоявшийся в январе 2008 года запуск альтернативной системы разрешения споров в качестве более эффективной с точки зрения затрат системы восстановительного правосудия, особенно для женщин, но в то же время отмечает имеющиеся в системе ограничения, которые могут быть особо невыгодными для женщин в обществе, которое остается в значительной степени патриархальным (пункт 5). Просьба представить информацию о мерах, предусмотренных для преодоления упомянутых ограничений и других препятствий, с которыми сталкиваются женщины при получении доступа к правосудию. Просьба указать, рассматривает ли государство-участник вопрос о разработке политики, включая схемы правовой помощи, чтобы расширить доступ женщин к судам и трибуналам, особенно в случаях насилия по признаку пола или иных форм дискриминации в отношении женщин. Просьба также сообщить о мерах, принятых для повышения осведомленности женщин о положениях уголовного права, касающихся сексуального насилия, и поощрения их к тому, чтобы они делали выбор в пользу подачи заявления о возбуждении уголовного дела, а не в пользу процедуры медиации, какой бы обоснованной она ни была, а также указать, приняты ли меры для мониторинга использования медиации, с тем чтобы процесс медиации обеспечивал соблюдение прав женщин и не приводил к безнаказанности лиц, совершивших такие преступления.

### **Национальный механизм по улучшению положения женщин**

4. Государство-участник указало, что полномочия Национального совета женщин и его административного Бюро значительно расширены в соответствии с Законом о положении женщин и что вместе с Национальной федерацией женщин они представляют собой национальный механизм по улучшению положения женщин, придавая юридическую силу положениям Конвенции и мерам Национальной политики в области улучшения положения гамбийских женщин и девочек (HRI/CORE/GMB/2012, пункты 130–131 и 148). Просьба представить информацию о потенциале, полномочиях, публичном освещении и людских и бюджетных ресурсах национального механизма по улучшению положения женщин, а также о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы три институциональные структуры эффективно координировали свои действия не только между собой, но и с соответствующими министерствами и ведомствами. Просьба уточнить, какие имеются механизмы для координации мер по

<sup>1</sup> Если не указано иначе, номера пунктов относятся к объединенным четвертому и пятым периодическим докладам Гамбии.

осуществлению национальной политики, принимаемых на национальном и местном уровнях. Проведенное в 2007 году при финансовой поддержке Детского фонда Организации Объединенных Наций исследование, посвященное составлению бюджетов с учетом гендерных факторов в ключевых государственных министерствах, выявило серьезный пробел в данном вопросе, поскольку большинство институциональных структур не обладают знаниями, потенциалом и техническим опытом, позволяющим на практике составлять бюджет с учетом гендерных факторов (пункт 64). Просьба указать меры, принятые для устранения пробела в области планирования бюджета с учетом гендерных факторов в ключевых государственных министерствах.

### **Национальные правозащитные учреждения**

5. Государство-участник указывает, что в структуре Управления омбудсмана создан отдел по правам человека в целях конкретного рассмотрения вопросов, связанных с правами человека (HRI/CORE/GMB/2012, пункт 147). Просьба указать, рассматривает ли государство-участник возможность создания — в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) — независимого учреждения по правам человека, располагающего достаточными ресурсами, адекватным образом укомплектованного штатами, обладающего широкими правозащитными полномочиями и уделяющего особое внимание борьбе с любыми формами дискриминации в отношении женщин. Если дело обстоит именно так, то просьба сообщить Комитету точные сроки создания такого учреждения.

### **Временные специальные меры**

6. Просьба представить подробную информацию о временных специальных мерах, которые — в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и вынесенной Комитетом общей рекомендацией № 25 о временных специальных мерах — уже приняты или предусмотрены для поощрения и скорейшего достижения фактического равенства мужчин и женщин во всех охватываемых Конвенцией сферах, особенно в образовании, занятости и участии женщин в экономической, политической и общественной жизни.

### **Стереотипы и пагубные виды практики**

7. Ранее Комитет уже выражал свою обеспокоенность в связи с широким распространением в стране калечащих операций на женских половых органах и отсутствием законодательных актов, мер политики и программ, направленных на искоренение этой пагубной практики (A/60/38, часть вторая, пункты 195–196). По имеющейся у Комитета информации, при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций разработан национальный план действий по ускорению процесса отказа от калечащих операций на женских половых органах/женского обрезания, что привело к разработке ряда мер, включая Программу расширения прав и возможностей общин (2006–2009 годы). Просьба представить информацию о реализации программы и плана действий и их воздействии на негативные подходы и верования и на распространенность калечащих операций на женских половых органах/женского обрезания в государстве-участнике. Просьба указать прочие меры, принятые или предусмотренные

для изменения социально-культурных устоев и искоренения гендерных стереотипов и пагубных видов практики, включая калечащие операции на женских половых органах, а также браки в детском возрасте и/или браки по принуждению. Как указывает государство-участник, для того чтобы люди прекратили практику калечащих операций на женских половых органах, необходимы непрерывные информационно-пропагандистские мероприятия, просвещение населения и информация об изменении поведения (пункт 13). Просьба представить информацию о мерах, принятых для того чтобы просвещение населения и информация об изменении поведения были адресно ориентированы на женщин и мужчин из всех слоев общества, на традиционных и религиозных лидеров, систему школьного образования и СМИ, и указать, намерено ли государство-участник принять и должным образом применять законодательство, криминализирующее калечащие операции на женских половых органах, а также обеспечить надлежащее уголовное преследование и наказание виновных, как было рекомендовано ранее (А/60/38, часть вторая, пункт 196).

#### **Насилие в отношении женщин**

8. По имеющейся в распоряжении Комитета информации, в 2013 году Национальная ассамблея приняла Закон о насилии в семье. Закон о преступлениях на сексуальной почве, который вносит поправки в закон, регулирующий судопроизводство по делам об изнасиловании и другим преступлениям сексуального характера, был также принят в 2013 году. Просьба представить информацию о мерах, принятых для обеспечения исполнения законов в полном объеме, в том числе посредством предупреждения, защиты и доступа к эффективным средствам правовой защиты и реабилитации жертв, а также наказания виновных. Как отмечало государство-участник, национальное исследование выявило ряд сдерживающих факторов, которые препятствуют искоренению насилия в отношении женщин, в их числе: культура молчания, страх, стыд, неосведомленность о действующем законодательстве и отсутствие данных (пункт 36). Просьба сообщить о мерах, принятых для устранения этих препятствий. Просьба сообщить о мерах, принятых для сбора дезагрегированных данных, с тем чтобы предоставить эмпирическое доказательство масштабов существующего в государстве-участнике насилия в отношении женщин, уровня применения новых законов, количества возбужденных уголовных дел и вынесенных приговоров и количества имеющихся приютов.

#### **Торговля женщинами и эксплуатация проституции**

9. Как отмечается в докладе, торговля женщинами является уголовным преступлением после опубликования Закона 2007 года о борьбе с торговлей людьми, в соответствии с которым было учреждено Национальное агентство по борьбе с торговлей людьми (пункты 40–41). Просьба представить более подробную информацию о прогрессе в применении Закона, включая количество уголовных дел и приговоров, вынесенных в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми, после вступления в силу Закона; ресурсы, выделяемые Национальному агентству; количество приютов для жертв торговли людьми и их финансирование; проведенная учебная подготовка сотрудников правоохранительных органов, способствующая тому, чтобы заранее устанавливать потенциальных жертв среди уязвимых групп населения и улучшать сбор данных, касающихся установления жертв, и статистику правоохранительных органов;

предоставление жертвам услуг по реабилитации и реинтеграции. Просьба указать меры, принятые для обеспечения надлежащего расследования случаев торговли людьми и вынесения адекватных приговоров виновным.

10. В докладе не упоминается о распространенности проституции в государстве-участнике, хотя представлена информация о мерах, направленных на борьбу с таким явлением, как секс-туризм, вызывающим обеспокоенность в Гамбии (пункт 42). Просьба представить информацию о распространенности проституции в государстве-участнике и применимых правовых рамках, а также о том, какие программы, если таковые существуют, доступны женщинам, пожелавшим прекратить занятие проституцией. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых для борьбы с таким имеющим место в стране явлением, как секс-туризм, в том числе для обеспечения эффективного применения Закона о правонарушениях в сфере туризма (2003 год), Туристического кодекса поведения (2005 год) и Плана действий по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией. Просьба также указать меры, принятые для того, чтобы Целевая группа по борьбе с детским секс-туризмом, подведомственная Управлению туризма Гамбии, и Отдел по безопасности туризма, входящий в структуру Департамента полиции, были обеспечены адекватными ресурсами для эффективной работы.

#### **Участие в политической и общественной жизни**

11. В докладе отмечается, что политика конструктивных действий, проводимая высшим руководством страны, позволила сформировать кабинет министров, в котором 33 процента составляют женщины, и что женщины находятся на второй и третьей высших должностях в правительстве, а именно должности вице-президента и министра по делам женщин и должности спикера Национальной ассамблеи (пункт 45). В то же время сообщается, что, несмотря на Закон 2002 года о местном самоуправлении, который предусматривает равное представительство мужчин и женщин в комитетах развития общин и в комитетах развития административных районов, представленность женщин в органах местного управления остается крайне ограниченной. Просьба представить информацию о принятых или планируемых мерах для увеличения численности женщин, избранных и/или назначенных на руководящие посты, а также об усилиях по достижению равного представительства женщин на всех уровнях политической и общественной жизни, в том числе посредством принятия временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией Комитета № 25.

#### **Образование**

12. В докладе отмечается прогресс в расширении доступа девочек к образованию на всех уровнях, что стало результатом различных проектов и программ, которые были реализованы после рассмотрения предыдущих объединенных периодических докладов государства-участника (CEDAW/C/GMB/1-3), в том числе благодаря осуществлению Национальной политики в области образования на период 2004–2015 годов и Стратегии учета гендерной проблематики, изложенной в Стратегическом плане для сектора образования на период 2006–2015 годов (пункты 14–15). Просьба представить обновленные данные о том, какой процент национального бюджета выделяется на образование, а также о принятых или планируемых мерах с целью: увеличить долю девочек, зачис-

ленных в учебные заведения на всех уровнях, особенно на уровне высшего образования, где эта доля остается низкой (пункт 25); сократить показатель отсева девочек из школ; устранить экономические, социальные и культурные факторы, препятствующие доступу девочек к образованию, включая прямые и косвенные затраты на оплату образования, браки в детском возрасте и/или браки по принуждению и подростковую беременность; ликвидировать стереотипные представления о роли и обязанностях женщин и мужчин в учебниках, учебных программах и педагогической подготовке; искоренять неграмотность среди женщин, особенно в сельских районах, в том числе с помощью всеобъемлющих образовательных программ на формальном и неформальном уровнях, а также программ, предназначенных непосредственно для взрослых женщин.

### **Занятость**

13. В докладе отмечается, что структура занятости в формальном секторе имеет перекос в пользу мужчин, поскольку для работы в нем обязательно требуется образование, а женщины, как правило, лишены такой возможности из-за низкого уровня грамотности (пункт 58). Комитет был проинформирован о том, что женщины составляют большинство рабочей силы в неформальном секторе, где они чаще всего лишены таких мер социальной защиты, как пособия для работников и медицинское страхование (что признается в докладе государства-участника), хотя в этой связи признается и скудность данных в разбивке по полу и другим соответствующим факторам (пункт 61). Просьба указать принятые меры по сокращению разрыва в образовании/обучении, с тем чтобы большее число женщин могло достичь уровня квалификации, необходимого для гарантированной работы в формальном секторе (пункты 58–60). Просьба также представить информацию о мерах, принятых для исправления положения с нехваткой данных о представленности женщин в неформальном, государственном и частном секторах и на руководящих постах с разбивкой по полу. Просьба представить информацию о защищенности женщин в неформальном секторе и о видах уже имеющихся или планируемых социальных и иных услуг для женщин, особенно предоставление социальных льгот, включая положения об отпуске по беременности и родам, а также об интеграции женщин в рабочую силу формального сектора.

### **Здравоохранение**

14. Комитет был проинформирован о том, что аборт однозначно считается преступлением, за исключением случаев угрозы для жизни или здоровья матери. В государстве-участнике аборт наказывается лишением свободы на срок от трех лет до пожизненного заключения. Просьба указать, рассматривает ли государство-участник вопрос о декриминализации абортов и планируется ли расширение перечня оснований для проведения аборта, например, те случаи, когда беременность является следствием изнасилования или инцеста или когда есть вероятность серьезного повреждения плода. Просьба также представить информацию о последствиях небезопасных абортов для здоровья женщин, включая сведения о коэффициенте материнской смертности, который в 2010 году составлял 360 смертельных случаев на 100 тыс. живорождений. Просьба представить информацию о распространенности случаев ранней беременности и мерах, предусмотренных для дальнейшего расширения возмож-

ностей и доступности комплексного и ориентированного на соответствующие возрастные группы просвещения по сексуальному и репродуктивному здоровью и сопряженным правам, равно как и услуг по планированию семьи, а также о масштабах использования противозачаточных средств. Просьба указать меры, предусмотренные для дальнейшего решения таких проблем, как по-прежнему высокие (несмотря на некоторый прогресс в этой связи) коэффициенты материнской и детской смертности, особенно среди определенных этнических групп, и по-прежнему ограниченный доступ к основным медицинским услугам, включая базовую акушерскую помощь, а также нехватка обученного, квалифицированного и мотивированного персонала и адекватного, современного медицинского оборудования.

15. Указывается, что ВИЧ-инфицированных женщин в стране больше (54 процента), чем мужчин (46 процентов). Отмечается также, что в целом низкий уровень распространенности заболевания сделал ВИЧ как-бы «незаметным» для большинства гамбийцев, поскольку напрямую их он не затрагивает, и это препятствует тому, чтобы остановить и обратить вспять тенденцию заболеваемости. Просьба представить обновленную информацию о программах, разработанных для оказания поддержки женщинам, живущим с ВИЧ/СПИДом, и предоставления им антиретровирусной терапии, а также о проводимых и запланированных кампаниях по повышению осведомленности и их воздействию на местах.

#### **Сельские женщины**

16. В докладе указывается, что женщины составляют большинство (65,5 процента) рабочей силы в сельскохозяйственном секторе по сравнению с мужчинами (47,5 процента), при этом в сельском хозяйстве занято 56 процентов экономически активного населения. Просьба представить обновленные дезагрегированные данные о положении сельских женщин во всех охватываемых Конвенцией областях. Просьба также указать принятые и/или предусмотренные меры, призванные обеспечить сельским женщинам равный доступ к основным услугам, включая здравоохранение, образование, безопасную воду и санитарно-технические сооружения, а также доступ к владению и управлению землей, сельскохозяйственной поддержке и экономическим возможностям, включая приносящие доход проекты и кредитные линии, на основе справедливости и равноправия с мужчинами и с женщинами, проживающими в городах.

#### **Брачные и семейные отношения**

17. Государство-участник отмечало, что нормы обычного и персонального права затрагивают жизнь более чем 90 процентов гамбийских женщин, и это накладывает ограничения на применение некоторых положений Конвенции (HRI/CORE/GMB/2012, пункт 95), и что для большинства гамбийцев, 95 процентов которых являются мусульманами, вопросы брака, развода и наследования регулируются нормами персонального или обычного права, для мусульман — законами шариата, а для относительно немногочисленных традиционалистов — законами обычного права (там же, пункт 96). В дополнение к информации, изложенной в пункте 6 доклада, просьба сообщить о мерах (если таковые были приняты) по решению вопросов, ранее вызывавших обеспокоенность Комитета, и мерах по выполнению рекомендаций Комитета (A/60/38, часть вторая, пункты 189–190), указав, среди прочего, намеревается ли госу-

дарство-участник внести поправки в раздел 33(5) Конституции 1997 года, согласно которому запрещение дискриминации не распространяется на акты усыновления/удочерения, заключения и расторжения брака, захоронения и перехода права собственности после смерти. Учитывая, что государство-участник не сделало каких-либо оговорок при ратификации Конвенции, просьба представить подробную информацию о прогрессе в обеспечении того, чтобы толкование и применение норм национального законодательства и обычного права, а также соответствующих аспектов шариата, соответствовали положениям Конвенции, в том числе посредством проведения подготовки по этим вопросам для традиционных и религиозных лидеров. Просьба также указать меры, принятые для борьбы с практикой браков в детском возрасте и/или браков по принуждению, которые по-прежнему имеют место, несмотря на тот факт, что браки несовершеннолетних запрещены Законом о детях 2005 года (пункты 103–104), а также о мерах по внесению поправок в законы, разрешающие брак мальчиков и девочек разного возраста.

#### **Сбор данных**

18. Просьба сообщить о прогрессе в разработке конкретной системы сбора и анализа данных, дезаггегированных по признаку пола и другим факторам, относящимся ко всем охватываемым Конвенцией областям, а также о координации в целях учета гендерной проблематики.

#### **Факультативный протокол и поправка в пункт 1 статьи 20 Конвенции**

19. Просьба указать, какой прогресс достигнут в ратификации Факультативного протокола к Конвенции и принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся времени проведения заседаний Комитета.